

NILO, ABELE, XENO 90 cm

XBK1190000, XBN1190000

XBK1290000

XBK1390000, XBN1390000

KOŁO

PL Brodziki

Instrukcja montażu

BG Корита

Наръчник за монтаж

CZ Vaničky

Návod na montáž

EN Shower trays

Installation manual

HU Lubickoló medencék

Összeszerelési útmutató

RO Cădițe de duș

Manual de instalare

RUS Поддоны

Инструкция по монтажу

SK Vaničky

Návod na montáž

UA Піддони

Інструкція з монтажу



PL Uwaga: Kabiny KOŁO przeznaczone są do montażu na brodzikach zamontowanych czółowo do płytek. (nie wpuszczając krawędzi brodzików pod płytkę). Brodziki nie są standardowo wyposażone w nożki.

BG Внимание: Кабини КОЛО предназначени са за монтаж върху душеви корита монтирани със челната страна към плочките.

CZ Upozornění: Sprchovací kouty KOŁO jsou určeny k montáži na vaničkách montovaných čelně ke kachličkám. (neumisťujte hrany vaniček pod kachličkou). Vaničky nejsou standardně vybaveny patkami.

EN NOTE: KOŁO shower cabins are designed to be installed on trays installed on a tiled surface. (Do not position the rim of the tray under the tiles) The trays are not normally equipped with legs (as standard)

HU Figyelem: KOŁO fürdőkábinok a csempekre tompán szerelt lubickolókra való szerelésre alkalmasak (ne eresszük le a lubickolók szélét csempe alá) Lubickolók standard változatban nincsenek lábakkal felszerelve.

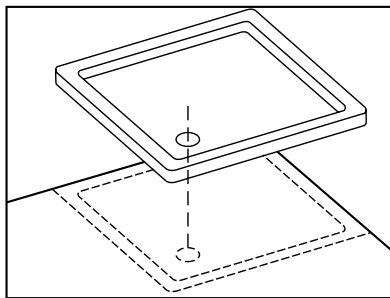
RO Atenție: Cabinele KOŁO sînt destinate montării pe cădițe de duș montate frontal pe gresie.

RUS Внимание: Кабины "КОЛО" предназначены для монтажа на поддонах, прилегающих к плитке (не впускать края поддонов под плитку) В стандартном исполнении поддоны не имеют ножек.

SK Upozornenie: Sprchovacie kúty KOŁO sú určené na montáž na vaničkách montovaných čelne ku kachličkám. (neumiestňujte hrany vaničiek pod kachličkou). Vaničky nie sú štandardne vybavené pätkami.

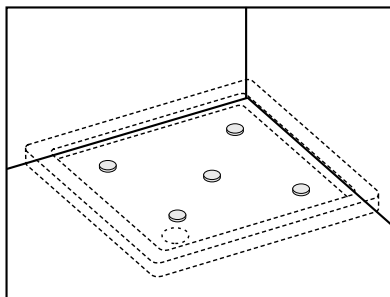
UA УВАГА: Кабіни КОЛО призначені до монтування на піддонах, прилягаючих до плиток (не впускати країв піддонів під плитки) У стандартному виконанні піддони не мають ніжок.

1



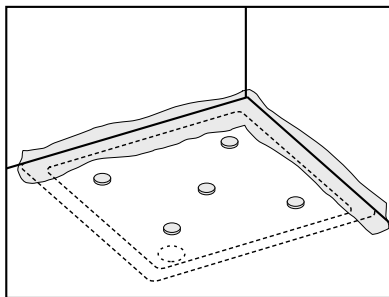
- PL** Zaznaczyć na posadzce otwór odpływowy brodzika. Połączyć odстойnik (dolną część) syfonu brodzikowego z kanalizacją.
Uwaga: zaleca się stosowanie syfonu brodzikowego czyszczonego (skręcanego) od góry.
- BG** Върху пода отбележете дупка за отвърждане на вода. Съединете долната част на сифона на душовото корито с канализацията.
Внимание: препоръчва се прилагане на душовият сифон чистен от горе.
- CZ** Na podlahe si zaznačte odtokový otvor vaničky. Spojte usazovací nádrčku (spodní část) vaničkového sifónu s kanalizací.
Upozornění: doporučujeme Vám používat vaničkový sifón čistěný (odtáčený) shora.
- EN** Mark the position of the drain hole in relation to the floor. Connect the tray's waste trap (the lower part) to the waste pipe installation.
NOTE: we recommend using a cleanable (top mounted) type of waste trap.
- HU** A padlón megjelölni a lubickoló elfolyó nyílását. Összekötni a lubickoló szifonjának az ülepítőjét (alsó részt) az szennyvízelfolyóval.
Figyelem: javasolt fentről tisztítható (összecsavarható) lubickoló-szifon alkalmazását.
- RO** A se marca pe suport orificiul de scurgere al cădiței de duș. Se assemblează decantorul (partea de jos) sifonului cădiței de duș cu canalizarea.
Atenție: Se recomandă folosirea sifonului cădiței de duș curățat (asamblat) de sus.
- RUS** Обозначить на полу отверстие слива с поддона. Соединить водоотстойник (нижнюю часть) сифона поддона с канализацией.
Внимание: для поддонов рекомендуется применять сифоны с возможностью их очистки сверху (свинчиваемые).
- SK** Na podlahe si zaznačte odtokový otvor vaničky. Spojte usadzovací nádrčku (spodná časť) vaničkového sifónu s kanalizáciou.
Upozornenie: odporúčame Vám používať vaničkový sifón čistěný (odtáčaný) zhora.
- UA** Зазначити на підлозі отвір відпливу піддону. Сполучити відстойник (нижню частину) сифону піддону.
Увага: для піддонів рекомендується стосувати сифони із можливістю чищення зверху (скручувані).

2



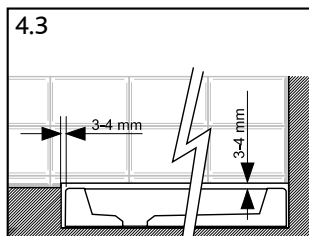
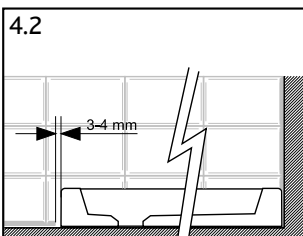
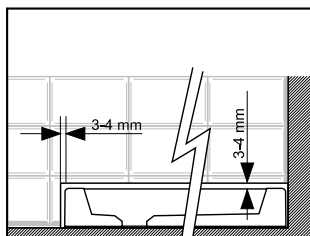
- PL** W narożnikach i części centralnej należy zastosować zaprawę cementową lub klej do glazury.
- BG** В ъгълите и в централната част следва да е стави цементовата премазка или лепило за плочки.
- CZ** V rožích a v centrální části je třeba aplikovat cementovou maltu nebo lepidlo.
- EN** Apply mortar or adhesive to the corners and the central part.
- HU** A sarkokban és a központ részén cementhabarcsot vagy csemperagasztót elhelyezni.
- RO** În colțuri și în partea centrală trebuie să se aplice mortarul de ciment sau cleiul pentru gresie.
- RUS** В углах и в центральной части необходимо нанести цементный раствор или клей для плитки.
- SK** V rohoch a v centrálnej časti treba dať cementovú maltu alebo lepidlo.
- UA** У вуглах та в центральній частині необхідно нанести цементний розчин або клей для плиток .

3



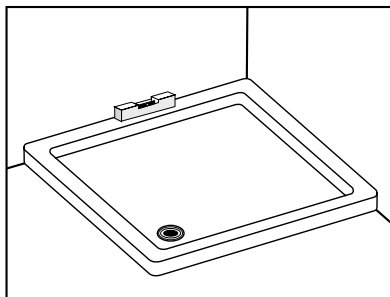
- PL** Aby zachować właściwy dystans między posadzką a brodzikiem oraz ścianą surową lub wypłytkowaną a brodzikiem użyj maty izolacyjnej lub grubej folii budowlanej. W miejscu jej położenia nie używaj zaprawy ani kleju.
- BG** За спазване отговарящо разстояние измежду пода и душовото корито и стена без премазка или с плочки и с душовото корито, използвай рогозка за изолация или дебела строителна фолия. На това място не прилагай мазилка или лепило.
- CZ** Abyste dodrželi správnou vzdálenost mezi podlahou a vaničkou, a rovněž surovou nebo vykachličkovanou stěnou, použijte izolační podložku nebo hrubou stavební fólii. Na místa, kde ji použijete, nenanášejte maltu ani lepidlo.
- EN** To maintain the correct distance between the floor, the tray and the wall (tiled or untiled), use an insulation mat or a thick building mat. Do not apply the mortar or adhesive.
- HU** A megfelelő távolság betartása érdekében a lubickoló és a padló valamint nyers vagy kicsempézett fal között alkalmazni kell szigetelő gyékényt vagy vastag építési fóliát. Az elhelyezési helyén ne használj habarcsot sem ragasztót.
- RO** Pentru a păstra distanța corespunzătoare între suport și cădița de duș, precum și între peretele crud sau cel cu gresie și cădița de duș, folosiți materialul izolator sau folia groasă de construcții. În locul aplicării acesteia nu folosiți mortarul sau cleiul.
- RUS** Для сохранения соответствующей дистанции между полом и поддоном, а также между сырой или покрытой плиткой стеной и поддоном, необходимо применить изоляционную прокладку или толстую строительную пленку. В месте использования пленки не применять цементного раствора или клея.
- SK** Aby ste dodržali správnu vzdialenosť medzi podlahou a vaničkou a tiež surovou alebo vykachličkovanou stenou, použite izolačnú podložku alebo hrubú stavebnú fóliu. Na miestach kde ju použijete, nedávajte maltu ani lepidlo.
- UA** Щоб зберегти відповідну дистанцію між підлогою та піддоном, а також між сирого або покритою плиткою стіною та піддоном, необхідно приміняти ізоляційний мат або товсту будівельну плівку. В місці її використання не вживати цементного розчину або клею.

4



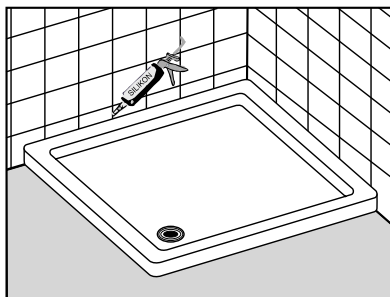
- PL** 4.2 brodzik montowany na posadzce, przylegający do wypłytkowanej ściany. Odstęp między brodzikiem a krawędzią płytki podłogowej wynosi 3–4 mm.
4.3 brodzik „wpuszczony” w posadzkę. Odstęp między brzegiem brodzika a płytkami podłogowymi i ściennymi wynosi 3–4 mm.
- BG** 4.2.душово корито монтрано върху пода, допиращо до стена с плочки. Разстояние измежду душовото корито и ръба на подната плочка износи 3-4 mm.
4.3.душово корито «впуснато» в пода. Разстояние измежду ръба на коритото и подните и стениите плочки износи 3-4 mm.
- CZ** 4.2 vanička montovaná na podlahu, přiléhající k vykachličkované stěně. Vzdálenost mezi vaničkou a hranou dlažby je 3–4 mm.
4.3 vanička „zapuštěná” do podlahy. Vzdálenost mezi hranou vaničky a dlažbou a kachličkami je 3–4 mm.
- EN** 4.2 The tray fixed to the floor, or adjacent to a tiled wall. Distance between the tray and the floor tile edge is 3 – 4 mm.
4.3 The tray sunk into the floor. Distance between the tray edge and the floor and wall tiles is 3 – 4 mm.
- HU** 4.2 padlón szerelt lubickoló, Hozzásimuló a kicsempézett falhoz lubickoló és padlócsespe széle között 3-4 mm tesz ki
4.3 padlóba „süllyesztett” lubickoló. Távolság a lubickoló széle és a padló illetve fali távolság a csempék között 3-4 mm tesz ki
- RO** 4.2 cădița de duș montată pe suport lipit de perete cu gresie aplicată. Distanța dintre cădița de duș și marginea gresiei de pe podea este de 3 – 4 mm.
4.3 cădița de duș „încorporată” în suport”. Distanța dintre marginea cădiței de duș și gresia de pe podea sau de pe perete este de 3 – 4 mm.
- RUS** 4.2 поддон, устанавливаемый на полу, прилегающий к стене с кафелем. Расстояние между поддоном и краем плитки на полу составляет 3-4 мм.
4.3 поддон „впущенный” в пол. Расстояние от края поддона до плиток на полу и стене составляет 3-4 мм.
- SK** 4.2 vanička montovaná na podlahu, priliehajúca ku vykachličkovanej stene. Vzdialenosť medzi vaničkou a hranou dlažby je 3-4 mm.
4.3 vanička „zapustená” do podlahy. Vzdialenosť medzi hranou vaničky a dlažbou a kachličkami je 3-4 mm.
- UA** 4.2 піддон, встановлюваний на підлозі, прилягаючий до стіни із кахелем. Відстань між піддоном та краєм плитки на підлозі становить 3-4 мм.
4.3 піддон „впущений” в підлогу. Відстань від краю піддону до плиток на підлозі та стіні становить 3-4 мм.

5



- (PL)** Przytwierdź podstawę do podłoża w przewidzianym miejscu, przyklejając ją za pomocą nałożonej wcześniej zaprawy cementowej lub kleju do glazury.
- (BG)** Присъедини основата с пода в планираното място, прилепвайки я с помощта на хоросан или лепило за плочки.
- (CZ)** Připevněte stojan k podkladu v předpokládaném místě přilepením pomocí nanesené vrstvy cementové malty nebo lepidla.
- (EN)** Fix the base to the floor in the designated location by bonding it using the mortar or adhesive applied previously.
- (HU)** Erősítsd hozzá az alapot az aljathoz az előre kijelölt helyen, ragasztva korábban feltett cementhabarcs vagy csemperagasztó segítségével.
- (RO)** Fixează baza de suport în locul stabilit, lipind-o cu ajutorul mortarului de ciment, aplicat anterior sau cu ajutorul cleiului pentru gresie.
- (RUS)** Прикрепить основу к полу в предусмотренном месте, приклеивая ее при помощи ранее нанесенного цементного раствора или клея для плиток.
- (SK)** Pripevnite stojan k podkladu v predpokladanom mieste, prilepením pomocou nanesej vrstvy cementovej malty alebo lepidla.
- (UA)** Прикріпити основу до підлоги у передбаченому місці, приклеюючи її за допомогою раніше нанесеного цементного розчину або клею для плиток.

6



- (PL)** Zamontuj górną część syfonu, sprawdź jego szczelność i wypełnij szczelnie silikonem wszystkie krawędzie.
- (BG)** Мнтирай горната част на сифона, провери плътността му и попълни със силикон всичките ръбове.
- (CZ)** Namontujte horní část sifónu, zkontrolujte jeho těsnost a vyplňte těsně silikonem všechny hrany.
- (EN)** Fix the upper part of the waste trap, check for tightness and ensure all edges (rims) are sealed with silicone. ensure all edges (rims) are sealed with silicone.
- (HU)** Szereld fel a szifon felső részét, ellenőrizd a tömörségét, és pontosan töltsd ki szilikonnal minden élt.
- (RO)** Montează partea de sus a sifonului, verifică etanșeitatea acestuia și umple etanș cu silicon toate marginile.
- (RUS)** Установить верхнюю часть сифона, проверить его плотность и плотно заполнить силиконом все края.
- (SK)** Namontujte hornú časť sifónu, skontrolujte jeho tesnosť a vyplňte tesne silikónom všetky hrany.
- (UA)** Встановити верхню частину сифону, перевірити його щільність та щільно заповнити сіліконом усі краї.перекритті необхідно виконати відповідні укріплення в місці, де буде встановлюватися піддон.

- PL** **Uwaga:** Przy montażu brodzika na stropie gestożebrowanym (belkowo – pustakowym) lub drewnianym należy wykonać odpowiednie wzmocnienia w miejscu gdzie będzie montowany brodzik.
- BG** **Внимание:** При монтаж на душовото корито върху свод от греди и блокови керамични кухи или от дърво, следва да се направи съответни засилвания в мястото където ще бъде монтирано душовото корито.
- CZ** **Upozornění:** Při montáži vaničky na stropě s hustými žebry (trámový-odlehčený) nebo dřevěným je třeba provést příslušná upevnění na místě, kde bude vanička namontována.
- EN** **NOTE:** When installing the tray on a vault-ribbed floor (beam - structural floor) or a wooden one, it is recommended that appropriate reinforcement is made in the intended shower location.
- HU** **Figyelem:** A lubickoló súrűn bordázott (gerenda-üreges falazóelem) vagy fafödémén való szereléskor a lubickoló szerelési helyén megfelelő erősítést kell elkészíteni.
- RO** **Atenție:** La montarea cădiței de duș pe un plafon cu schelet des (din grinzi și cărămizi cu goluri) sau pe un plafon din lemn trebuie să fie executate întăriri-le corespunzătoare în locul unde va fi montată cădița de duș.
- RUS** **Внимание:** При монтаже поддона на густореберном (балочно-кирпичном) или на деревянном перекрытии, необходимо выполнить необходимые укрепления в месте, где будет устанавливаться поддон.
- SK** **Upozornenie:** Pri montáži vaničky na strope s hustými rebrami (trámovo-odfahčený) alebo dreveným treba vykonať príslušné upevnenia na mieste kde bude vanička namontovaná.
- UA** **Увага:** При монтуванні піддону на густореберному (балочно-цегляному) або на дерев'яному перекритті необхідно виконати відповідні укріплення в місці, де буде встановлюватися піддон.

